

カナダ日本語教育振興会 2016 年度年次大会
CAJLE Annual Conference 2016
Conférence annuelle CAJLE 2016

グローバル時代の日本語教育—つながる教育とは
Japanese Language Education in the Global Age: Connecting with Each Other

於 : Crowne Plaza Niagara Falls – Fallsview, Niagara Falls, Ontario

2016 年 8 月 17・18 日

August 17 & 18, 2016

— 協力 / Conference Supporters / Support du colloque —

Department of East Asian Studies, University of Toronto
Office of International Education, Asian Studies Program,
& Department of Linguistics of University at Buffalo, The State University of New York
The Japan Foundation
The Canadian Association of Second Language Teachers
IACE Travel
Japan Communications Inc.
Nippon Express Canada
Top Career/Fourth Valley Concierge Corporation

— 書籍販売 —

Nihongo Circle
CHENG & TSUI

【基調講演】

グローバル時代の日本語教育—つながる教育、社会、人、モノ、情報
當作靖彦氏（カリフォルニア大学サンディエゴ校）

【教師研修I】

言語教育におけるパフォーマンス・オーセンティック評価：
その効果的なデザインと実施方法
當作靖彦氏（カリフォルニア大学サンディエゴ校）

【教師研修II】

Teaching Languages Online: Asynchronous and Synchronous Learning
オンラインで言語を教える：非同期型学習・同期型学習とは
Mr. Jim Murphy (The Centre for Distance Learning and Innovation,
The Department of Education and Early Childhood Development,
Newfoundland and Labrador)

【教師研修III】

インターネットリソースとの管理と活用—日々の授業・活動に生かすために—
齊藤真美氏（国際交流基金派遣日本語専門家・
アルバータ州教育省日本語教育アドバイザー）

【口頭発表】

1. 日本語学習者が日本人留学生と参加するサービラーニング：
アメリカの大学における実践報告
藤原美保（ウィラメット大学）
2. 日本語翻訳実習コースにおける社会貢献の試み：フォトボイス・プロジェクトを中心に
望月良浩・吉浜美恵子（ミシガン大学）
3. コネチカットカレッジ日本語 201 ツイッタープロジェクト：21 世紀のスキルの発達
小林久恵（コネチカットカレッジ）
4. 日本語学習に「戻る」ことーカナダ成人継承語学習における教室内学習と教師の役割ー
脊尾泰子（マギル大学）
5. 継承語クラスからみるトランスランゲージング：グローバル時代における継承語教育の可能性
川口真代（トロント大学オンタリオ教育研究所）
6. カナダの継承日本語における言語接触による変化の調査
善積祐希子（オタワ大学）
7. 日本語のアカデミック・ライティングに規範は必要ないか:「構成」面の分析に基づく提案
田中真理（名古屋外国語大学）・久保田佐由利（イースタン・ミシガン大学）
8. 日本語を母語とする大学教員と日本語学習者の意見文におけるメタディスコースの比較
小森万里（大阪大学日本語日本文化教育センター）
9. 初級日本語学習者のプランニング中、及びタスク中の行動の分析
中窪高子（ウィスコンシン大学マディソン校）
10. 日本における外国籍の子どもに対する日本語教育：保育ソーシャルワークの必要性
橋本一雄（中村学園大学短期大学部）
11. 探究するコミュニティのデザインに向けてー外国にルーツを持つ子どもへの教育実践事例から
半原芳子（福井大学）
12. 移動する子どもの保護者への支援ー地域、学校、大学はどうつながれるのか
松永典子（九州大学）
13. 国際結婚移住女性のリテラシー補償を目指した地域コミュニティづくりの試み
ー日本語教室不在地域におけるケーススタディより
新矢麻紀子（大阪産業大学）
※本発表は発表者の都合によりキャンセルとなりました。
14. 成人学習論に基づくラウンドテーブル型日本語教師研修における継続的参加者の学び
池田広子（目白大学）

15. 二言語間における教師の成長への実践的試み：国際基督教大学において
英語教員と日本語教員のお互いの授業見学を通して協働的成長への可能性
浅岡信義・小林洋子（国際基督教大学）
16. Variance in Teachers' Error Correction: Are we correcting students' grammatical errors consistently?
AIKAWA, Takako（Massachusetts Institute of Technology）
17. 共通語としての日本語への意識調査：国際共修の場におけるインタラクションを通して
野上陽子（松山大学）
18. 動詞の自他の習得－日本語学習者の自然発話の分析
加山裕子（マニトバ大学）
19. 譲歩関係を表す複文における日中対照研究
張鋭（首都大学東京）
20. 初年次学生向け授業における「やさしい日本語」の活用
阿部貴人（専修大学）・阿部美恵子（関西学院大学）
21. 日本語独習者は大学の日本語教室に何を期待するか－ライフストーリー調査をもとに－
池田朋子（マギル大学）
※本発表は発表者の都合によりキャンセルとなりました。
22. 多言語、多文化の共生を目指して：教室外の人・モノ・情報と「つながる」日本語学習
朴智淑・なずきあんフミコ（コロンビア大学）
23. 日本語翻訳授業への Capstone Program の導入－社会とつながる実践的教育を目指して－
羅曉勤（銘傳大学）
24. 地域つながるプロジェクト：留学生参画の成果と課題
竹井光子（広島修道大学）
25. 独学可能な時代：多様化する日本語学習歴と授業活動への影響
池田雅美（マサチューセッツ工科大学）
26. ロシアの大学における学習者主導型の日本語授業の試み－1人で学ぶ、他者から学ぶ－
小熊利江（東京大学）
27. 日本語学習における動機づけと自己調整学習ストラテジーの関係
山下順子（広島大学）
28. 日本語イントネーション・オンライン学習教材による反転授業
風間美鈴（ブリティッシュ・コロンビア大学）
29. 講義の談話においてトピック・センテンス内のメタ言語表現の位置が受講者の理解に与える
影響について

渡辺文生（山形大学）

30. 三者間自由会話における学習者の参加形態についての一考察
一言語使用の機会を生かし他者とつながる日本語学習者の育成のために
川上きよ美（アイオワ大学）
31. テキストマイニングを用いた「小説」の教材化
王伸子（専修大学）
32. 大学日本語コース用漢字教材の開発ー学習者からのフィードバックを基にー
矢吹ソウ典子・犬塚久美子（ヨーク大学）
33. The effects of non-CALL glosses and CALL glosses on incidental vocabulary learning of
L2 Japanese Learners
LEE, Hungyi (Ochanomizu University)
34. 高校から大学へ：米国のある州立大学における AP Japanese 履修者の声
知念聖美（カリフォルニア州立大学ロングビーチ校）
35. テレコラボレーションによる異文化交流プロジェクト: コミュニケーションが滞る原因とは
藤井清美（金沢工業大学）・松橋由佳（テンプル大学日本校）・魚立康夫（フロリダ大学）
36. オンライン多文化交流会における「対話」を通してのスウェーデンの学習者の気づき
斎藤里衣子・早川雅子（ダーラナ大学）
37. 留学生の学修支援を目的としたチューデント・アシスタント導入の成果と課題
大野早苗（順天堂大学）
38. 言語習得に適する人間関係及びグループ・ダイナミクス形成のための授業活動と課題
佐藤純子（ノースウェスタン大学）
39. Which One? Analysis of Japanese Language Textbooks: Instructors' Perspectives
COLLETTE, Toni (Carleton University)

【ポスター発表】

1. 日本語教育インターンシップ派遣および受け入れの成果と課題
伊藤（横山）美紀（北海道教育大学函館校）・児玉陽子（カルガリー大学）
2. シャドーイングによる中国人日本語学習者の自己モニター能力の養成に関する研究
ーアクセントを中心にー
ホウウキ（横浜国立大学）
3. 日本語母語話者と学習者のパーソナル・テリトリーへの踏み込みとその発話表現に関する比較
ー初対面の同年代大学生同士の会話内容の分析からー
許明子（筑波大学）
4. 語彙教育および読解における推測能力の養成

印道緑（北九州市立大学）

5. 日本語のナラティブにおける名詞述部の研究
井ノ口悦子（金沢工業大学）
6. サスカチュワン大学日本語講座2年間の歩み
クラスナイいづみ（サスカチュワン大学）
7. 日本語教員養成におけるSNAを援用した「つながる」力育成に関する考察
鷹野恵（筑紫女学園大学）
8. Utilizing the JF Standard for Japanese-Language Education and “Can-do”
in a Japanese Language and Culture Classroom
倉沢郁子・カーター・バーバラ（国際交流基金トロント日本文化センター）
9. 日本語における字順の逆転する二字漢語について
馬雲（首都大学東京）
10. 韓国・釜山における日本語・日本文化継承コミュニティと大学生を繋ぐ試み
ー文化行事と交流会の効果と課題ー
松浦恵子（釜山外国語大学校）
11. 日本語学習者による俳句・川柳の創作活動
水戸淳子（香港大学）
12. 新聞記事の要約による異文化間能力の育成ー外国語教育から異文化市民の教育へー
永岡悦子（流通経済大学）
13. 日本の大学における留学生の募集要項に関するー考察
ー出願資格に課される日本語能力試験のレベルについてー
野崎造成（愛知教育大学）
14. Vocabulary learning using the flashcard application “Flashcards NKO” in elementary Japanese courses
SAITO, Aoi（Yale University）
15. 2015年海外日本語教育機関調査：調査結果速報
齋藤典子（国際交流基金トロント日本文化センター）
16. 外国人支援のためのネットワーキング：複言語サポーターの語りから
徳井厚子（信州大学）
17. 日本におけるノンネイティブ日本語教師に対する効果的な研修
横田隆志（北陸大学）